

Lucy + Jorge Orta

France, R. U., Argentine / France, UK, Argentina

Antarctic Village – No Borders, 2007 *video*
Antarctic Village – No Borders, Drop Parachute, 2008
Antarctica World Passport – Delivery Bureau, 2008 *(installation, performance)*
Antarctica World Passport – Citizenship Database, 2008

À l'occasion de la première *Biennale de la fin du monde*, Lucy + Jorge Orta sont partis en expédition sur la base scientifique argentine de Marambio sur la péninsule antarctique. C'est dans ces conditions climatiques extrêmes que les artistes ont installé le *Village antarctique*, un village provisoire symbolique constitué de tentes dôme et d'abris nomades. Les cinquante habitats modulaires du village sont construits à partir de drapeaux de différentes nations qui ont été cousus avec des chutes de vêtements et des gants, pour symboliser la multiplicité et la diversité des peuples. Les drapeaux et les vêtements sont ornés de textes sérigraphiés où les deux artistes ont inscrit un nouvel article pour compléter la Déclaration universelle des droits de l'homme. Lucy + Jorge Orta proposent un amendement à l'article 13 pour garantir à tous les individus le droit de se déplacer librement indépendamment des frontières nationales et de quelque forme de discrimination que ce soit. Dans cette perspective, l'Antarctique devient le symbole d'un lieu idéal pour reconstruire un nouveau monde sans frontières, prêt à accueillir des populations d'origines ethniques différentes.

Dans le cadre de ce projet, les artistes ont créé le *Passeport universel antarctique*. Il s'agit d'un document qui garantit à tous ceux qui, en raison de leur statut de réfugiés ou d'immigrés se trouvent sans papiers, mais aussi à tous ceux qui le souhaitent, le droit d'adopter une nouvelle identité universelle. Ce passeport, accordé à tous ceux qui en font la demande, permet à son détenteur de devenir citoyen du monde, de marquer son opposition à la guerre et aux actes barbares, à la terreur et à la pauvreté, et d'apporter son soutien aux progrès sociaux afin de préserver la dignité humaine et de défendre les droits inaliénables de liberté, de justice, et de paix dans le monde.

Un premier prototype du *Passeport universel antarctique – Base de données de citoyenneté* (*Antarctica World Passport – Citizenship Database*), conçu avec le soutien d'@rt Outsiders, est présenté pendant le festival.

Première publication de ce texte dans le catalogue *Lucy + Jorge Orta. Antarctica*, Milan, Hangar Bicocca & Mondadori, 2008

ARTICLE 13.3

Tout être humain a le droit de se déplacer librement et de circuler au-delà des frontières vers le territoire de son choix. Aucun individu ne peut avoir un statut inférieur à celui du capital, des marchandises, des communications et de la pollution qui ignorent toutes frontières.



Antarctica World Passport

During the First End of the World Biennial, on the Antarctic Peninsula Lucy + Jorge Orta made an expedition to the Argentinian scientific base of Marambio. Under extreme conditions, the artists installed the Antarctic Village, a symbolic, temporary village composed of dome tents and nomadic shelters. The fifty modular architectures of the village are constructed using flags of different nations, sewn to remnants of garments and gloves, to symbolize the multiplicity and diversity of peoples. The flags and garments are decorated with silkscreen-printed texts showing a new article, written by the artists, proposed for the Universal Declaration of Human Rights. Lucy + Jorge Orta propose an amendment to Article 13 to guarantee every individual the right to move freely beyond national boundaries, without any discrimination whatsoever. In this outlook, Antarctica becomes the symbol of an ideal place in which to reconstruct a new world without borders, ready to welcome populations of different ethnic backgrounds.

In the context of this ongoing project, the artists have created the Antarctica World Passport, a document to guarantee the rights to all those who due to their status as refugees or immigrants find themselves without papers, or for those who wish to adopt a new World identity. The passport, issued to anyone who requests it, ratifies its bearer as a world citizen, repudiating war and barbaric acts, fighting against terror and poverty, supporting social progress to safeguard human dignity, and defending the inalienable rights of freedom, justice and world peace.

A first prototype of Antarctica World Passport – Citizenship Database, supported by @rt Outsiders, is presented during the festival.

This text was first published in the catalog *Lucy + Jorge Orta. Antarctica*, Milan, Hangar Bicocca & Mondadori, 2008

ARTICLE 13.3

Everyone has the right to move freely and traverse frontiers to their chosen territory. No individual should have an inferior status to that of capital, trade, telecommunication, or pollution that traverse all borders.

